REFERENCES

Ahmadi, Rulam. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Ar-Ruz Media, 2014.

Aissi, Layachi. Doctoral Desertation: *"An Analytical Study of the Process of Translation (With special reference to English / Arabic)"*. Salford: The University of Salford Faculty of Arts Department of Modern Languages, 1987.

Aske, Jon. *Cognate: True, False, and In Between.* Department of Foreign Languages: Salem State University. 2005

Bada, Erdoga. 2001. "Native Language Influence on the Production of English Sounds by Japanese Learners. *The Reading Matrix.* Vol. 1, No. 2, September 2001.

Bennui, Pairote. 2008. "A Study of L1 Interference in the Writing of Thai EFL Students". *Malaysian Journal of ELT Research.* Vol. 4. 2008. 72-102.

Bhela, Baljit. 1999. "Native Language Interference in Learning a Second Language: Exploratory Case of Native Language Interference with Target Language Usage". *International Education Journal.* Vol 1. No 1. 1999.

Brown, H. Douglas. *Principles of Language Learning and Teaching.* America: Longman. 2000.

Creswell, J.W. 1988. "Qualitative Inquiry and Research Design Choosing Among Five Traditions". *ELT Journal*. Vol. 1. 1988.

Maniam, Mahendran. 2010. "The Influence of First Language Grammar (L1) on the English Language (L2) Writing of Tamil School Students: A Case Study from Malaysia". *Language in India,* Vol. 10, April 4th 2010.

Martínez Abrego, Claudia Guadalupe - Mónica María Ventura Vides, *"The Level of Interference of English Learners' Mother Tongue with Their Learning of Prepositions: Case of English Composition II Students of The Foreign Language Department at the University of El Salvador, Semester i- 2013"*, University of El Salvador School of Arts and Sciences. Foreign Language Department, 2013.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Dulay, H., Burt, M. & Krashen, S. 1982, *Language Two*, Oxford University Press, New York.

Galvao, Gabriela, C. T. *Linguistic interference in translated academic texts: A case study of Portuguese interference in abstracts translated into English*. Vaxjo University. 2009.

Gilda Pawlova, Velasco Cisneros - Mármol Mazzini María Fernanda, Thesis: *"Native Language Interference in Learning English as a Foreign Language: An Analysis of Written Material Produced by Spanish Speaking Students in Senior High Sschool Classes"*. Loja: Technique Particular University of Loja, 2009.

Gonzalez, Anni Mariela Quintana. *Native Language Interference in the Spoken Target Language, A Case Study of Three (3) Speakers of English As A Foreign Language.* Lajo: Universidad Tecnica Particular De Loja. 2011

Gorokhova, Svetlana. 2009. *Semantic and Grammatical Interference Effects in Sentence Production.* St. Petersburg State University.

Havlásková, Zuzana. 2010. *Interference in Students' Translations*. Masaryk University Faculty of Arts Department of English and American Studies.

Hurford, James R. Brendan Heasley and Michael B. Smith. *Semantics a coursebook.* New York: Cambridge University Press. 2007

Lott, David. 1983. "Analyzing and Counteracting Interference Errors", *ELT Journal,* Vol. 37, July 3rd 1983.

Kussmaul, Paul, *Training the Translator* (Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1995)

Manian, Mahendra, *The Influence of First Language Grammar (L1) on the English Language (L2) Writing of Tamil School Students: A Case Study from Malaysia.* India, 2010.

Purmohamad, Mehdi. *The Lexical Semantic Interference Model (LSIM) of Bilingual Language Production.* The University of Edinburgh

Radhika, V - Mary Surya Kala. 2013. "Interference of Mother Tongue in Learning a Foreign Tongue". *ELT Voices India Journal.* Vol. 3. No. 2. 2013.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Sadita, Joan. 2005. *Effective Vocabulary Instruction.* Published in "Insight son Learning Disabilities" 2(1) 33-45.

Saeed, John I. 2003. *Semantics.* Australia: Blackwell publishing.

The center for health literacy. *Translation: A must-have guide.* Maximus. 2010

Torchim and Donnelly. 1999. *The research Knowledge Base Part 1* (Cornell University: Custom Publishing, p.8

Wit, Ernst-Jan C. and friends. *What is Linguistic Redundancy?.* 1999

Subramaniam, Vijayaletchumy a/p, and friends. 2011. *Interference of Mother Tongue (L1) in the English Translation Materials.* International Journal of Humanities and Social Scince. Vol. 1 No. 5; May 2011

Suryawinata, Zuchridin & Sugeng Hariyanto. *Translation.* Malang: Kanisius. 2003

Swan, Michael - Bernard Smith,.*Learner English: A Teacher's Guide to Interference and Other Problems.* Cambridge: Cambridge University Press, 2001.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id